

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Привод для промышленных ворот GIGArroll

Скачать актуальное  
руководство:



# Общая информация

## Информация о приводе:

Серийный №: Указан на титульном листе данного руководства по монтажу и эксплуатации (или на гарантийной этикетке).

## Гарантия

Гарантия соответствует положениям законодательства. По вопросу гарантийных обязательств следует обращаться к квалифицированному специализированному торговому представителю. Право на претензию по гарантии действует только в стране, где был приобретен привод. Гарантийные претензии не распространяются на расходные средства, такие как, например, аккумуляторы, батареи, предохранители и лампочки. То же самое касается и быстроизнашивающихся деталей. Привод сконструирован для ограниченной частоты использования. Более частое использование ведет к повышенному износу.

## Сервис

При необходимости проведения сервисных работ позвоните по платному телефону горячей линии службы сервиса или зайдите на нашу домашнюю страницу:



**+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 €/мин. для звонков со стационарных телефонов в Германии, при звонках с мобильных телефонов цены могут отличаться)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

## Авторские и смежные права

Авторские права на данное руководство по монтажу и эксплуатации сохраняются за производителем. Ни одна из частей данного руководства по монтажу и эксплуатации не может воспроизводиться, обрабатываться с использованием электронных систем, тиражироваться и распространяться в любом виде без письменного разрешения фирмы **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Нарушения вышеприведенного положения влекут за собой обязанность по возмещению ущерба. Все торговые знаки, упомянутые в данном руководстве, являются собственностью соответствующих производителей, что настоящим признается.

# Содержание

<b>Общие данные.....</b>	<b>4</b>	<b>Ввод в эксплуатацию.....</b>	<b>19</b>
Символы.....	4	Указания по безопасности.....	19
Данный привод изготовлен в соответствии со следующими нормативными документами.....	4	Контроль направления хода.....	19
Указания по безопасности.....	4	Настройка крайних положений и концевых выключателей.....	19
общие положения.....	4	<b>Режим работы/управление.....</b>	<b>20</b>
для хранения.....	4	Экстренное ручное управление.....	20
для эксплуатации.....	4	Отпирание и запирание ворот кривошипной рукояткой экстренного отпирания.....	20
Заводская табличка.....	4	Отпирание и запирание ворот ручной цепной системой экстренного отпирания.....	20
Использование по назначению.....	5	<b>Техобслуживание и уход.....</b>	<b>21</b>
Декларация производителя.....	5	Указания по безопасности.....	21
Обозначения типов.....	6	Регулярный контроль.....	21
Технические характеристики.....	6	Техобслуживание и дополнительный контроль.....	21
Размеры.....	7	<b>Прочее.....</b>	<b>22</b>
<b>Подготовительные мероприятия к монтажу ....</b>	<b>11</b>	Демонтаж.....	22
Указания по безопасности.....	11	Утилизация.....	22
Индивидуальные средства защиты.....	11	Гарантия и сервисное обслуживание.....	22
Размеры для крепления привода.....	11		
Размеры для крепления опорной стойки.....	11		
<b>Монтаж.....</b>	<b>12</b>		
Указания по безопасности.....	12		
Указания по монтажу.....	13		
Настройка цепной системы экстренного отпирания.....	13		
Тросы для ручной системы экстренного переключения.....	13		
Привод с цепной системой экстренного отпирания.....	13		
Удлинение или укорачивание тяговой цепи на приводе.....	14		
Прикрепление на привод указательных табличек ...	14		
Подключение к сети электропитания.....	14		
Подключение привода.....	14		
Проводка 3-фазной сети 400 В.....	15		
Проводка 3-фазной сети 230 В.....	15		
Подключение цифрового концевого выключателя (декодера).....	15		
Монтаж и подключение системы управления.....	16		
Подключение устройств безопасности и принадлежностей.....	16		
<b>Преобразователь частоты (ПЧ).....</b>	<b>17</b>		
Преобразователь частоты (ПЧ).....	17		
Технические характеристики.....	17		
Обзор клемм подключения.....	17		
Подключение электродвигателя.....	17		
Разъемы GIGAcntrl A.....	17		
Разъем датчика абсолютных значений.....	18		
Разъем цепи безопасности (X7).....	18		
Завершение монтажа ПЧ.....	18		
Монтаж и подключение системы управления.....	18		
Подключение устройств безопасности и принадлежностей.....	18		

# Общие данные

## Символы



### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК:

Указывает на грозящую опасность!

При несоблюдении могут иметь место тяжкие или опасные для жизни травмы, а также материальный ущерб!



### УКАЗАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК:

Информация, полезное указание!



Указывает в начале или в тексте на соответствующую иллюстрацию.

## Данный привод изготовлен в соответствии со следующими нормативными документами

- EN 12453 Безопасность эксплуатации ворот с приложением усилия, требования
- EN 12978 Предохранительные устройства для ворот с приложением усилия, требования и процедура испытаний
- EN 12604 Ворота – Механические аспекты – Требования
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС
- Директива ЕС об ЭМС 2014/30/ЕС

и отгружен с завода в безупречном состоянии с точки зрения техники безопасности.

## Указания по безопасности

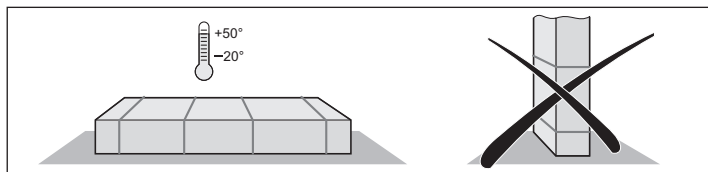
### общие положения

- Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации должно быть прочитано, понято и соблюдаться лицом, осуществляющим монтаж, эксплуатацию или техобслуживание привода.
- Настоящее руководство по монтажу следует держать наготове.
- Монтаж, подключение и первичный ввод привода в эксплуатацию разрешается производить только квалифицированному электрику.
- Монтажник установки несет ответственность за всю установку в целом. Он обязан соблюдать действующие стандарты, директивы и предписания, которые действуют в соответствующем месте монтажа. В частности, монтажник установки обязан проверить и соблюдать максимально разрешенные значения усилий замыкания согласно стандартам EN 12445 (Безопасность эксплуатации ворот с приложением усилия, процедура испытаний) и EN 12453 (Безопасность эксплуатации ворот с силовым приводом, требования). Он несет ответственность за составление технической документации к установке в целом, которая должна быть приложена к установке.
- Электропроводку проложить постоянно, провода надежно зафиксировать против смещения.
- Производитель не несет ответственности за ущерб или неисправности, вызванные несоблюдением Руководства по монтажу и эксплуатации.
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что параметры электропитания соответствуют данным заводской таблички. Если это не так, вводить привод в эксплуатацию запрещается.
- При подключении трехфазного тока необходимо соблюдать поле правого вращения.
- В системах с постоянным подключением к сети необходимо установить прерыватель с отсоединением всех полюсов от сети питания.

- Принимайте во внимание и соблюдайте директиву «Технические правила для рабочих мест ASR A1.7» Комитета по вопросам безопасности рабочих мест (ASTA). (действует для эксплуатационников в Германии, в других странах следует соблюдать и выполнять соответствующие предписания).
- Регулярно проверяйте токоведущие кабели и провода на повреждения изоляции или обрывы. При обнаружении неисправности проводов следует немедленно отключить электропитание и заменить поврежденный кабель или провод.
- Соблюдайте требования местного предприятия энергоснабжения.
- Перед производством работ на воротах или приводе всегда обесточивать систему управления и привод и блокировать их от повторного включения.
- Ни в коем случае не эксплуатировать привод, имеющий повреждения.
- Использовать только оригинальные запасные части и принадлежности от изготовителя.

### для хранения

- Хранить привод разрешается только в закрытых сухих помещениях при температуре в помещении от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , при относительной влажности 20–90 % (без образования конденсата).
- Хранить привод в горизонтальном положении.



### для эксплуатации

- При эксплуатации с функцией автоматического закрытия ворот следует соблюдать стандарт EN 12453, монтаж предохранительного устройства (например, фотоэлемента).
- После монтажа и ввода в эксплуатацию все пользователи обязаны пройти инструктаж о принципах действия и порядке управления. Всем пользователям необходимо дать указания об источниках опасности и рисках, сопряженных с этой системой.
- При открытии и закрытии ворот в зоне их действия не должны находиться люди, животные и предметы.
- Постоянно наблюдать за движущимися воротами и не допускать к ним людей, пока ворота не откроются или не закроются полностью.
- Проезд сквозь ворота разрешается только после их полного открытия.
- Ни в коем случае не беритесь руками за движущиеся ворота или подвижные части.
- Регулярно проверяйте безопасность выполнения защитных и предохранительных функций и, при необходимости, устраняйте неисправности. См. «Техобслуживание и уход».

### Заводская табличка

- Заводская табличка закреплена на корпусе редуктора сбоку.
- На заводской табличке приведено точное обозначение типа, серийный номер и дата изготовления привода (месяц/год).

# Общие данные

## Использование по назначению



### УКАЗАНИЕ!

По окончании монтажа привода лицо, ответственное за монтаж привода, обязано, в соответствии с Декларацией о машинном оборудовании 2006/42/ЕС выдать декларацию соответствия ЕС на систему ворот и прикрепить знак маркировки CE и заводскую табличку. Эти документы, а также Руководство по монтажу и эксплуатации привода, остаются у ответственного за эксплуатацию.

- Привод всегда оснащен встроенным устройством зацепления, не зависящим от скорости вращения и положения, и предназначен исключительно для открывания и закрывания промышленных ворот (например, секционных, жалюзийных, складывающихся, пленочных быстрораскручивающихся и шарнирных ворот). Иное или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие иного использования. Риск несет исключительно пользователь. При этом гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Использовать привод только в сухих помещениях и взрывоопасных зонах.
- Ворота, автоматизированные приводом, должны соответствовать действующим на данный момент стандартам и нормативным документам, например, EN 12453, EN 12604, EN 12605, DIN EN ISO 13241 и т.д.
- Эксплуатировать привод только в исправном техническом состоянии, а также только согласно назначению, с осознанием мер безопасности и рисков, при соблюдении Руководства по монтажу и эксплуатации. Запрещается превышать указанные в технических характеристиках предельные значения.
- Немедленно устранять неисправности, которые могут отрицательно повлиять на безопасность.
- Ворота должны быть устойчивыми и прочными, а также должны быть правильно выставлены, т. е. при открытии и закрытии они не должны прогибаться или деформироваться.
- Система управления GIGAcontrol и привод GIGARoll разрешается эксплуатировать только вместе. Разрешается использовать только блоки управления для промышленных ворот **SOMMER**.
- Система управления GIGAcontrol и привод GIGARoll предназначены для использования в частной сфере.
- Привод удовлетворяет требованиям степени защиты IP54 (по запросу также возможна IP65). Не эксплуатировать привод в помещениях с агрессивной атмосферой (например, воздух с повышенным содержанием солей).

## Декларация производителя

для монтажа компонента машины в соответствии с Директивой о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II Часть 1 В

### SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27

73230 Kirchheim/Teck

Germany

настоящим заявляет, что приводы для промышленных ворот

### GIGARoll

разработаны, сконструированы и изготовлены в соответствии со следующими Директивами ЕС:

- Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС
- Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС
- Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/ЕС.

Применены следующие стандарты:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| • EN 60335-1<br>если это применимо | Безопасность электрических приборов/<br>приводов для ворот   |
| • EN 61000-6-3                     | Электромагнитная совместимость (ЭМС) –<br>Излучение помех    |
| • EN 61000-6-2                     | Электромагнитная совместимость (ЭМС) –<br>Помехоустойчивость |

Соблюдены следующие требования Приложения 1 к Директиве ЕС о машинном оборудовании 2006/42/ЕС:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Специальная техническая документация составлена согласно приложению VII части В и будет предоставлена государственным учреждениям по их требованию в электронном виде.


Компонент машины предназначен только для монтажа в систему ворот, в результате чего будет сформирована комплектная машина в определении Директивы ЕС о машинном оборудовании 2006/42/ЕС. Систему ворот разрешается вводить в эксплуатацию только после того, как будет установлено, что система в целом соответствует положениям вышеуказанных Директив ЕС.

Уполномоченным на составление технической документации является нижеподписавшийся.

г. Кирххайм,  
20.04.2016

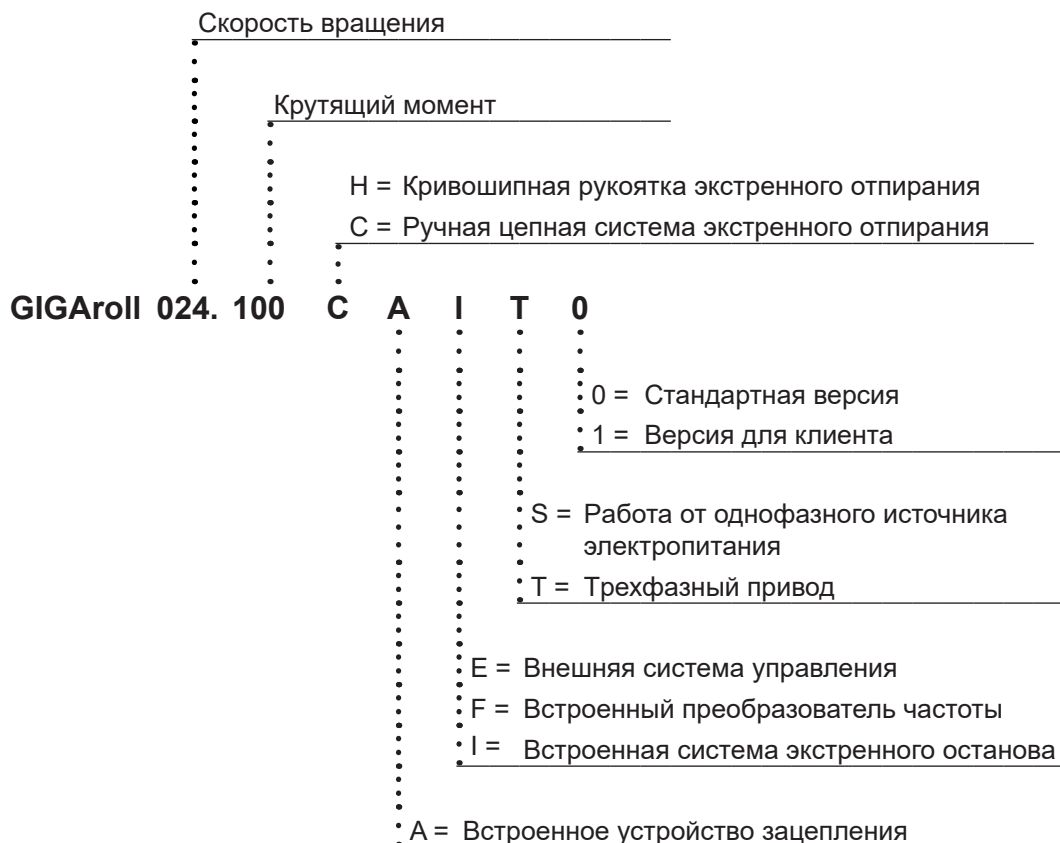


i.v.

  
Йохен Луде  
Ответственный  
за документацию

# Общие данные

## Обозначения типов



## Технические характеристики

GIGAroll	018.140 ■■ ET ■ ■■ IT ■
Крутящий момент на выходном валу	140 Нм
Момент силы при улавливании****	250 Нм
Частота вращения выходного вала	18 мин <sup>-1</sup>
Мощность двигателя	0,55 кВт
Рабочее напряжение	3~230/400 В
Частота	50 Гц
Номинальный ток	3,45/2,0 А
Продолжительность включения двигателя	ED 40 % S3
Диапазон действия концевых выключателей**	14
Степень защиты	IP54/IP65*
Класс изоляционного материала	F
Напряжение в цепи управления	24 В
допустимый диапазон температур***	от -5 °С до +60 °С
Уровень постоянного звукового давления	<70 дБ(А)
Ø пустотелого вала	30 мм
Масса (ок.)	14 (17) кг

\* по запросу

\*\* Количество оборотов полого вала

\*\*\* <-5 °С, по запросу с электрообогревом

\*\*\*\* Отчет о проверке №: 14-003845-PR01

GIGAroll (со встроенным преобразователем частоты)	018.140 ■■ FS ■
Крутящий момент на выходном валу	140 Нм
Момент силы при улавливании****	250 Нм
Частота вращения выходного вала	08-25 мин <sup>-1</sup>
Мощность двигателя	1,0 кВт
Рабочее напряжение	1~230 В
Частота	50-60 Гц
Номинальный ток	7,5 А
Продолжительность включения двигателя	ED 60 % S3
Диапазон действия концевых выключателей**	14
Степень защиты	IP54/IP65*
Класс изоляционного материала	F
Напряжение в цепи управления	24 В
допустимый диапазон температур***	от -5 °С до +60 °С
Уровень постоянного звукового давления	<70 дБ(А)
Ø пустотелого вала	30 мм
Масса (ок.)	20 кг

\* по запросу

\*\* Количество оборотов полого вала

\*\*\* <-5 °С, по запросу с электрообогревом

\*\*\*\* Отчет о проверке №: 14-003845-PR01

# Общие данные

## Размеры

GIGArroll

CX■■■■

0,37–0,55 кВт

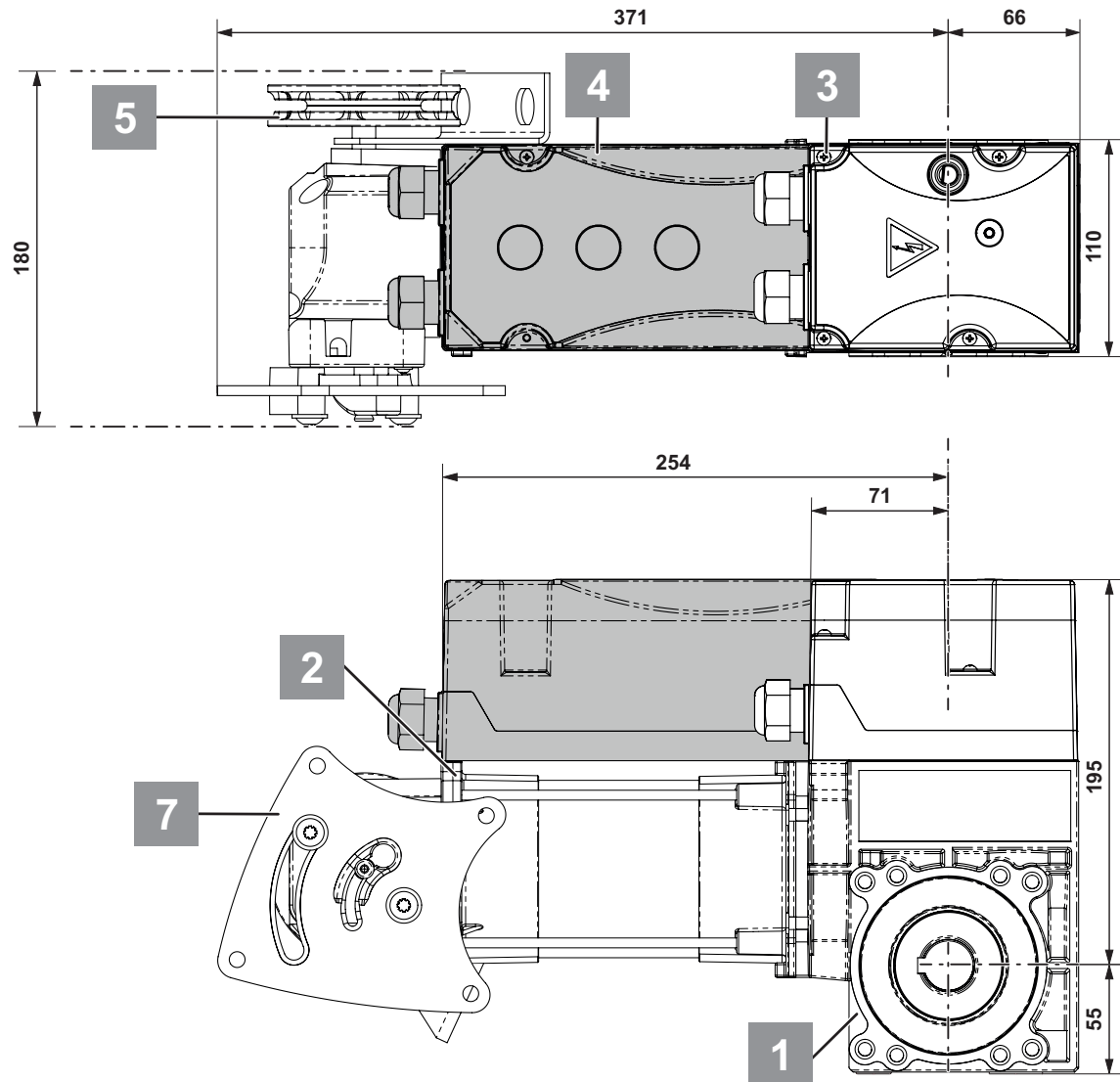


Рис. размеры в мм

№	Детали
1	Редуктор
2	Электродвигатель
3	Корпус концевого выключателя
4	Корпус концевого выключателя для преобразователя частоты/системы экстренного останова
5	Приводная шестерня разматывающего устройства (ручная цепная система экстренного отпирания)
6	Кривошипная рукоятка экстренного отпирания (Ø 10 мм)
7	Переключающая кулиса (ручная цепная система экстренного отпирания)

# Общие данные

## Размеры

GIGArroll

HX■■■■

0,37–0,55 кВт

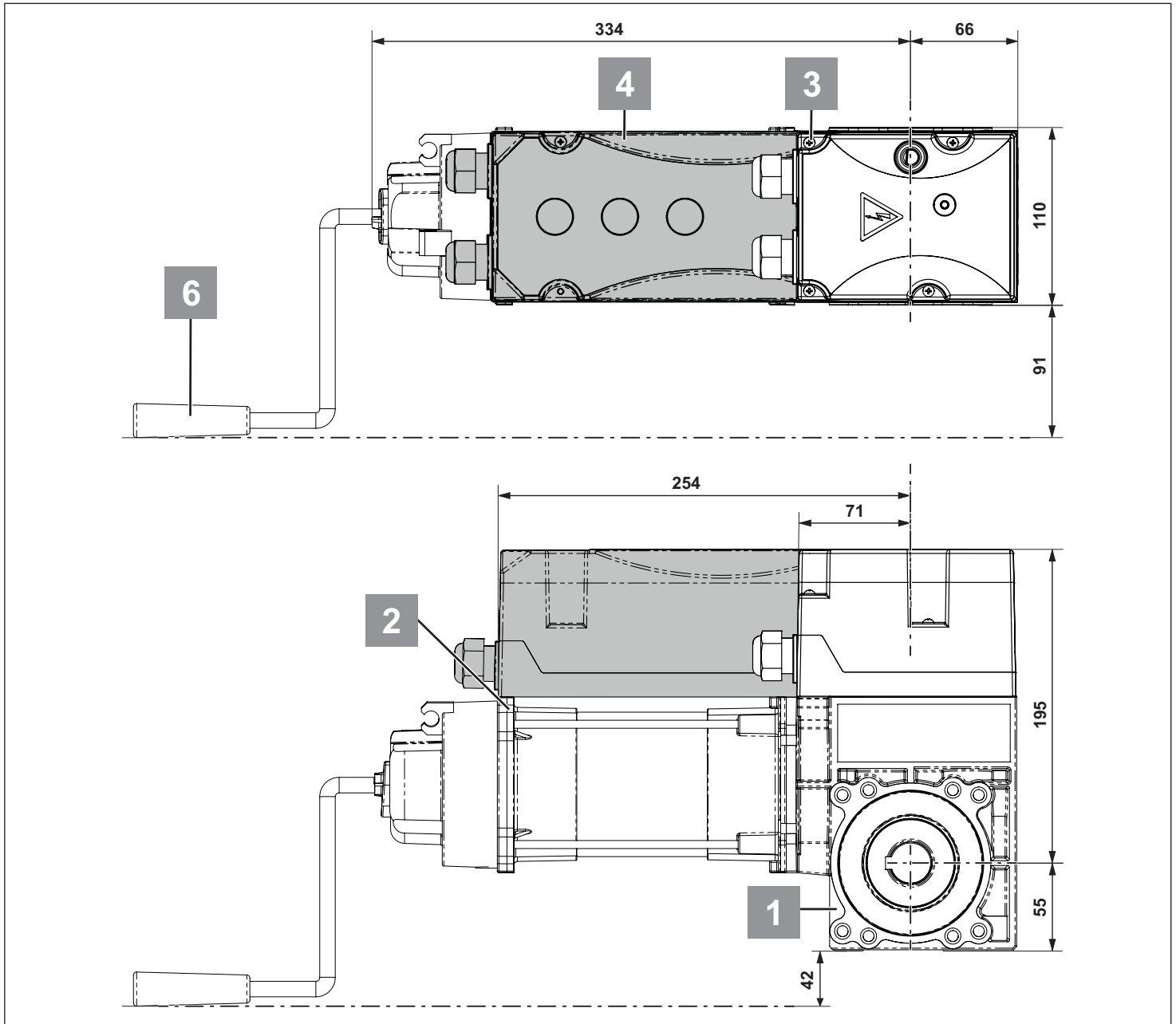


Рис. размеры в мм

№	Детали
1	Редуктор
2	Электродвигатель
3	Корпус концевого выключателя
4	Корпус концевого выключателя для преобразователя частоты/системы экстренного останова
5	Приводная шестерня разматывающего устройства (ручная цепная система экстренного отпирания)
6	Кривошипная рукоятка экстренного отпирания (Ø 10 мм)
7	Переключающая кулиса (ручная цепная система экстренного отпирания)



# Общие данные

## Размеры

GIGArroll

CX■■■■

1,0 кВт

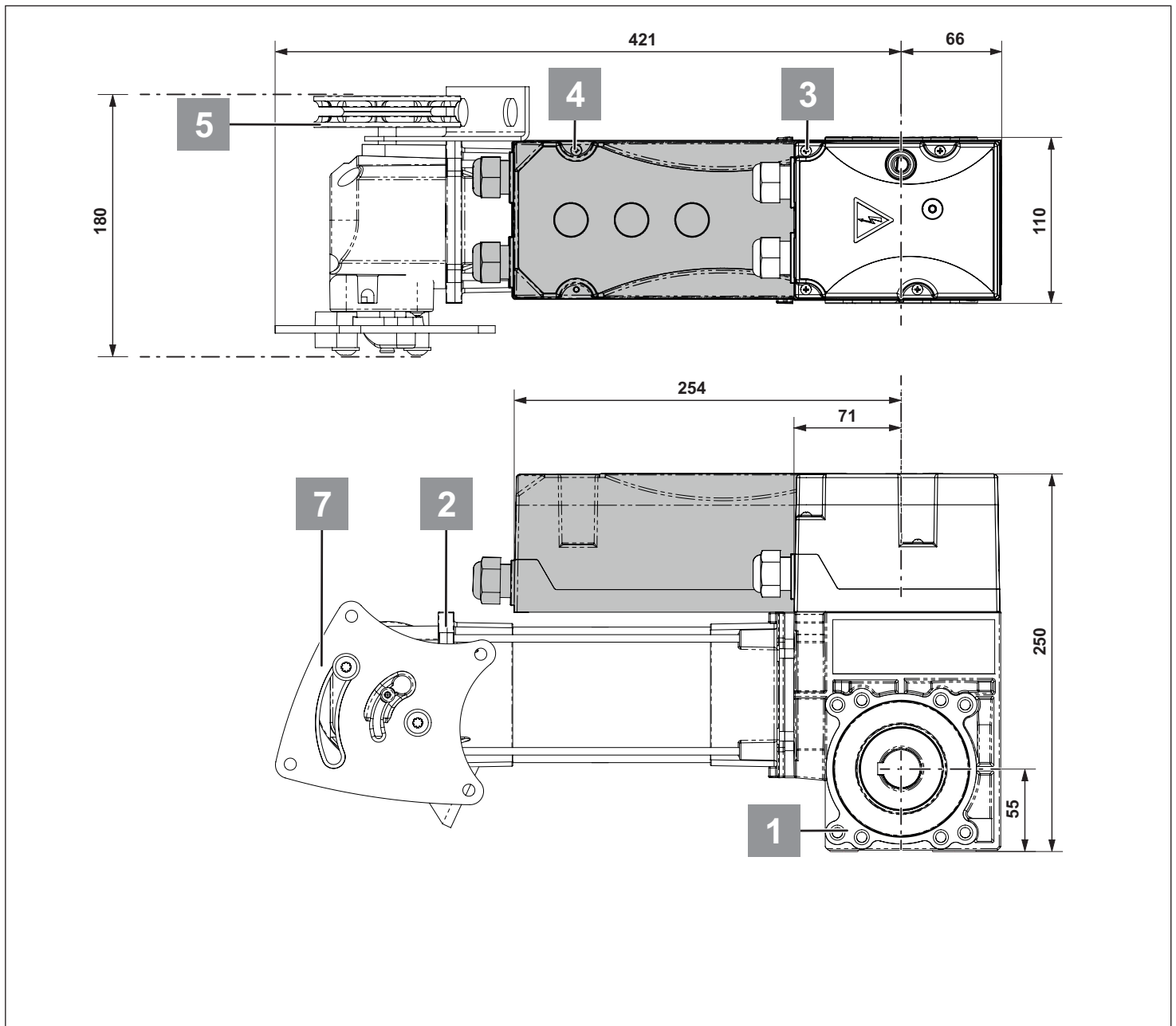


Рис. размеры в мм

№	Детали
1	Редуктор
2	Электродвигатель
3	Корпус концевого выключателя
4	Корпус концевого выключателя для преобразователя частоты/системы экстренного останова
5	Приводная шестерня разматывающего устройства (ручная цепная система экстренного отпирания)
6	Кривошипная рукоятка экстренного отпирания (Ø 10 мм)
7	Переключающая кулиса (ручная цепная система экстренного отпирания)

# Общие данные

## Размеры

GIGArroll

HX■■■■

1,0 кВт

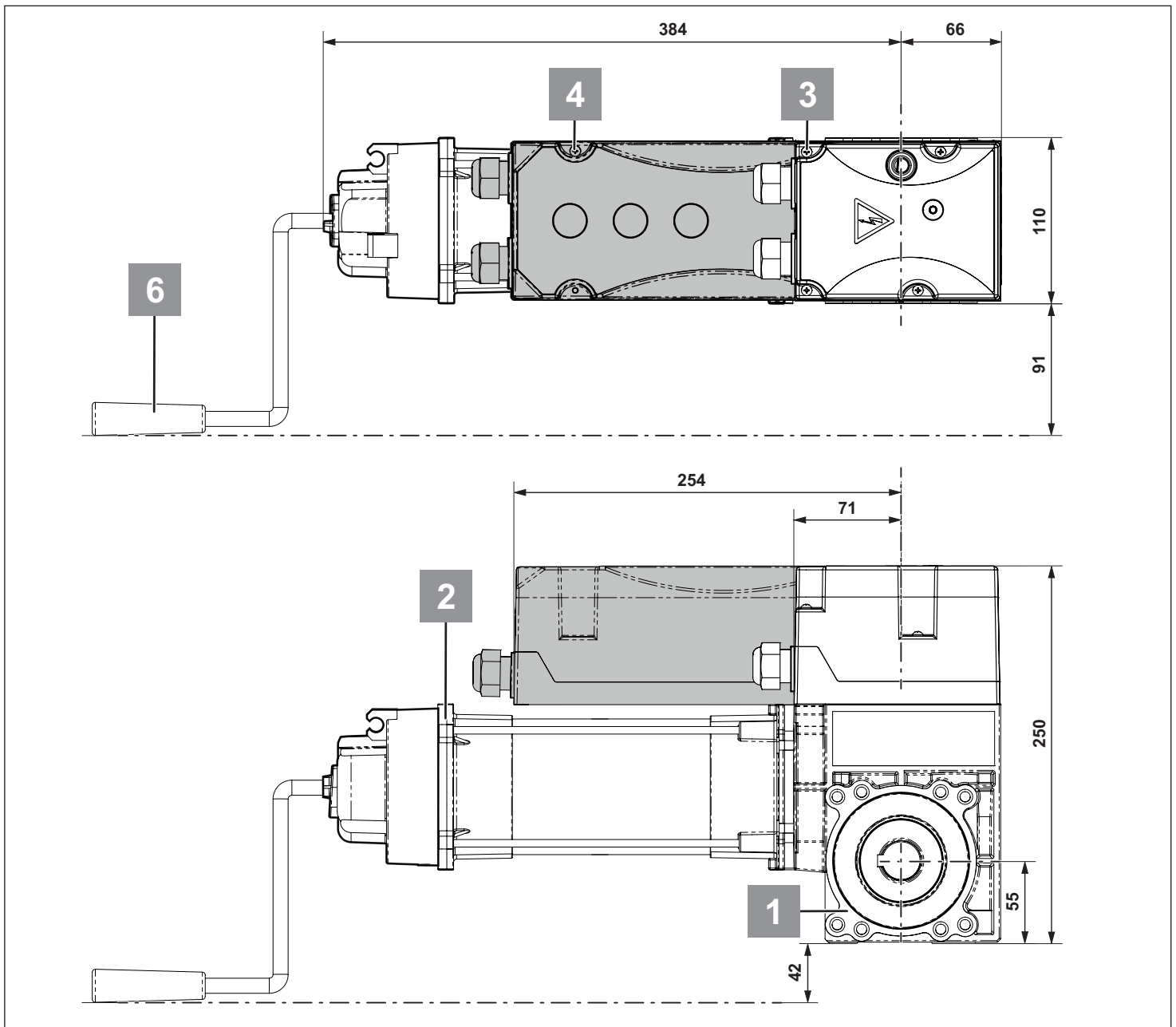


Рис. размеры в мм

№	Детали
1	Редуктор
2	Электродвигатель
3	Корпус концевого выключателя
4	Корпус концевого выключателя для преобразователя частоты/системы экстренного останова
5	Приводная шестерня разматывающего устройства (ручная цепная система экстренного отпирания)
6	Кривошипная рукоятка экстренного отпирания (Ø 10 мм)
7	Переключающая кулиса (ручная цепная система экстренного отпирания)

# Подготовительные мероприятия к монтажу

## Указания по безопасности

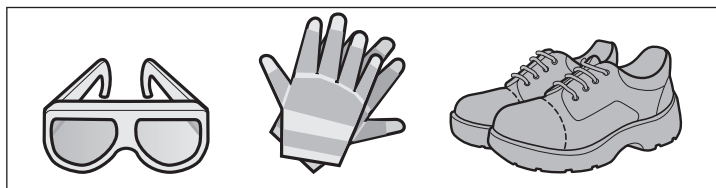


### ВНИМАНИЕ!

Следует соблюдать все инструкции по монтажу – неправильно выполненный монтаж может привести к тяжким травмам!

- Запрещается укорачивать и удлинять кабель питания, входящий в комплект поставки.
- Напряжение источника электропитания должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке привода.
- Все подключаемые внешние устройства должны быть оборудованы безопасным разделением контакта с сетевым электропитанием согласно МЭК 60364-4-41.
- Части привода, находящиеся под напряжением, запрещается замыкать на землю или присоединять к электрически активным частям или линиям защиты других электрических цепей.
- Установить все предусмотренные для привода защитные крышки и предохранительные устройства. Соблюдать правильное положение частей, любых прокладок и надлежащий момент затяжки резьбовых соединений.
- При использовании приводов с постоянным подключением необходимо наличие соответствующего входного предохранителя с главным выключателем с разъединением по всем контактам.
- Подключение привода к сети электропитания разрешается производить только специалисту-электрику.
- Устройства аварийного останова должны выполнять свою функцию при любом виде системы управления, согласно требованиям стандарта EN 60204. Разблокирование устройства аварийного останова не должно приводить к неконтролируемому или непредвиденному повторному запуску системы ворот.
- Следить за надежностью крепления ворот и стен, поскольку при открывании и закрывании ворот возникают усилия.
- Применять только разрешенный крепежный материал (например, дюбели).
- Пользуйтесь подъемными механизмами и подъемной оснасткой, которые рассчитаны на вес привода.
- При монтаже привода не держаться за кабель и не тянуть за него.

## Индивидуальные средства защиты



- Защитные очки (для сверления)
- Рабочие перчатки
- Защитная обувь

## Размеры для крепления привода

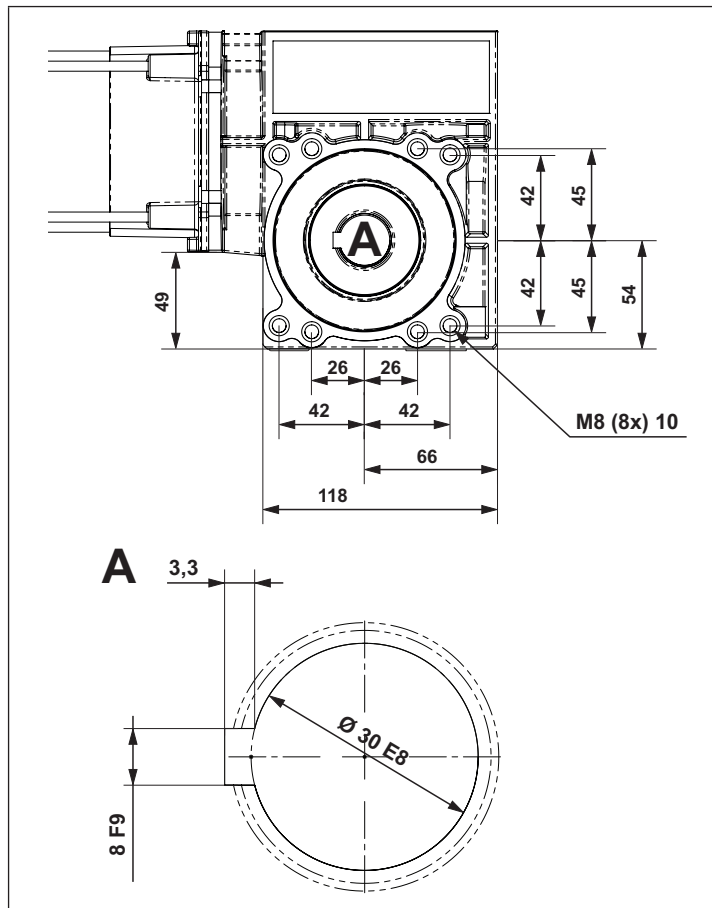


Рис. размеры в мм

## Размеры для крепления опорной стойки

(дополнительные принадлежности)



### УКАЗАНИЕ!

Винты необходимо обезопасить!

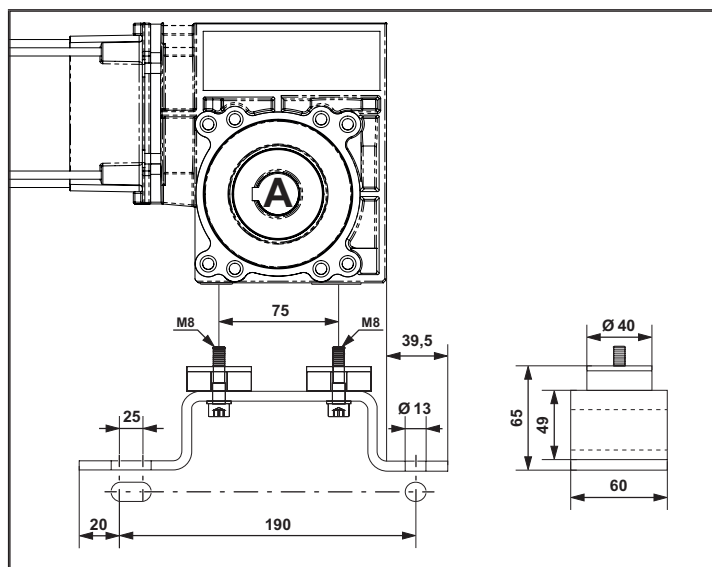
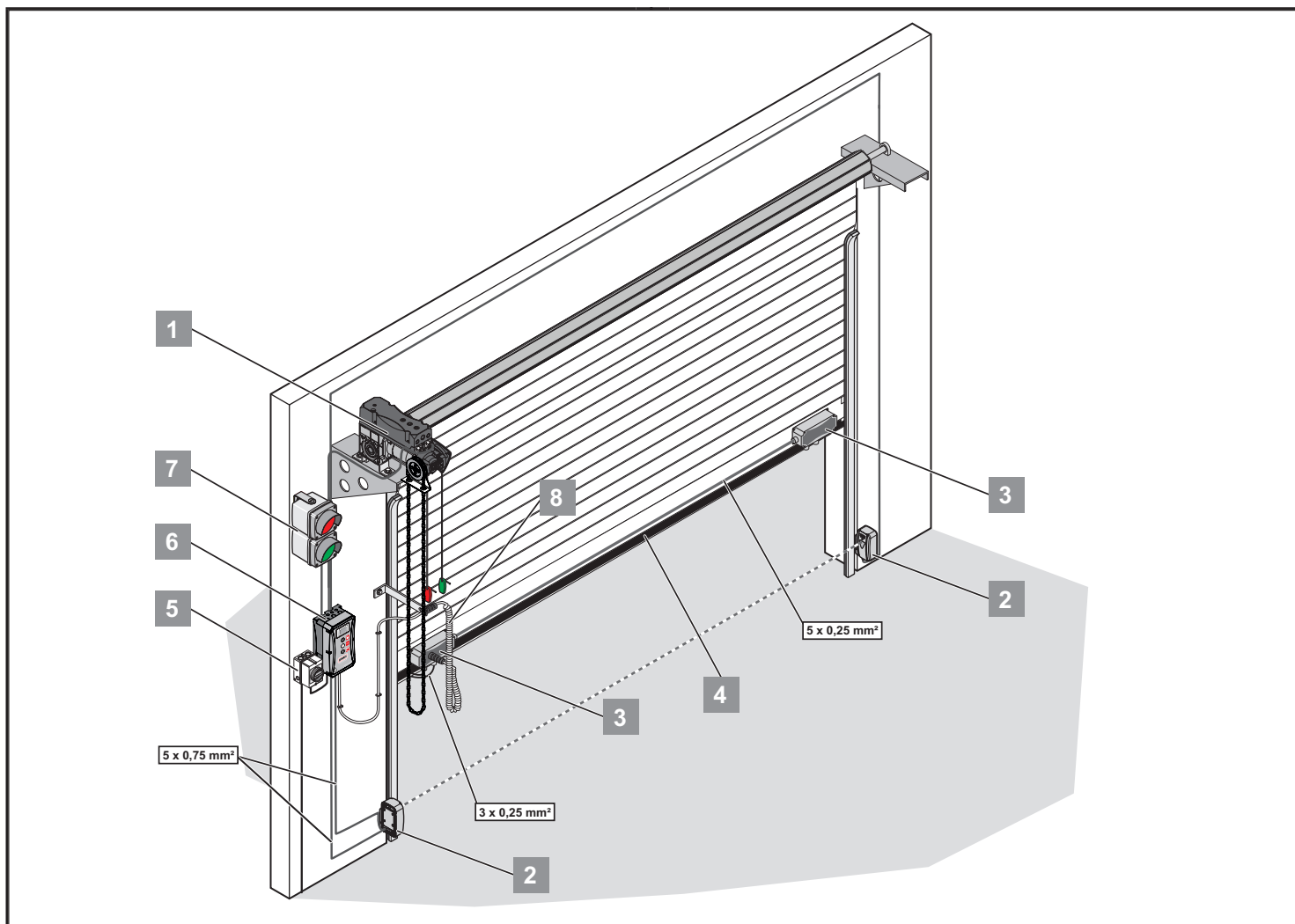


Рис. размеры в мм

# Монтаж



1	Привод
2	Фотоэлементы
3	GIGAbOX (распределительная коробка ворот)
4	Замыкающая кромка
5	Главный выключатель (с замком)
6	Система управления
7	Светофор
8	Спиральный кабель

## Указания по безопасности

**ВНИМАНИЕ!**  
 Следует соблюдать все инструкции по монтажу – неправильно выполненный монтаж может привести к тяжким травмам!

**ВНИМАНИЕ!**  
 Прежде чем вскрывать привод, необходимо всегда в начале вытащить вилку из розетки!

**ВНИМАНИЕ!**  
 После монтажа проверить, правильно ли настроен привод и срабатывает ли реверс при наезде на препятствие высотой 50 мм, расположенное на полу.

- Монтаж, подключение и первичный ввод привода в эксплуатацию разрешается производить только квалифицированным лицам.
- Приводить ворота в движение только при условии отсутствия людей, животных и предметов в зоне движения.
- Не допускать близко к воротам инвалидов и животных.
- При сверлении точек крепления надевать защитные очки.
- При сверлении прикрывать привод, чтобы внутрь него не попала грязь.
- Прежде чем вскрывать корпус, необходимо в обязательном порядке убедиться, что внутрь корпуса не может попасть стружка и другие загрязнения.
- Электропроводку проложить постоянно, провода надежно зафиксировать против смещения.
- До начала монтажа следует проверить привод на отсутствие повреждений при транспортировке и других повреждений.
  - ⇒ Ни в коем случае не монтировать поврежденный привод! Следствием этого могут быть тяжкие телесные повреждения!
- На время монтажа привода необходимо обесточить всю систему.
- Неиспользуемые кабельные вводы необходимо закрыть подходящими средствами для обеспечения степени защиты IP54!

# Монтаж



## ВНИМАНИЕ!

Стены и потолок должны быть прочными и устойчивыми. Привод следует монтировать на правильно подвешенных воротах. Неправильно выставленные ворота могут повлечь за собой тяжкие телесные повреждения.

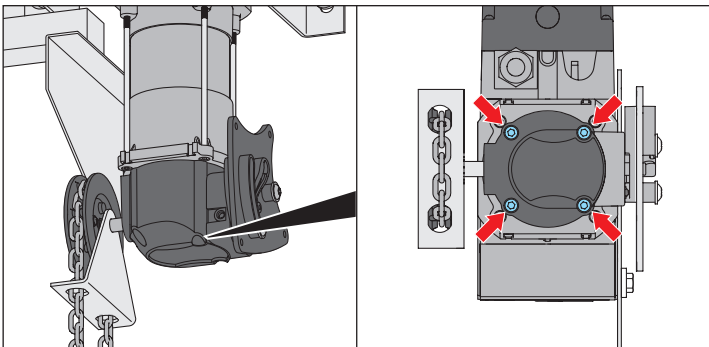
- Снять блокировки ворот или привести ворота в нерабочее положение.
- Применять только разрешенный крепежный материал (например, дюбели, винты). Крепежный материал должен соответствовать материалу потолков и стен.
- Проверить легкость хода ворот.

## Указания по монтажу

- Место монтажа системы управления необходимо определить вместе с эксплуатационником.
- Использовать в помещениях (см. данные по температуре и степени защиты IP в главе «Технические характеристики»).
- Смонтировать привод на ровном и вибростойком основании.

## Настройка цепной системы экстренного отпирания

Цепную систему экстренного отпирания можно поворачивать с шагом 90°. Так можно скорректировать положение приводной шестерни разматывающего устройства в зависимости от местных условий.

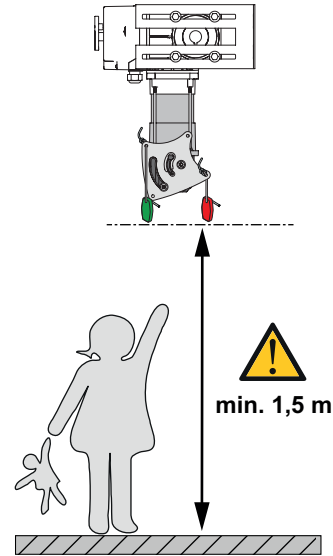


1. Отвинтить 4 крепежных винта.
2. Освободить провод микропереключателя в точках крепления, подвинуть провод и снова зафиксировать его.
3. Провернуть корпус и снова закрепить его винтами (момент затяжки  $MS = 7 \text{ Нм}$  – зафиксировать стопорной пастой для винтов, например, Loctite!).

## Тросы для ручной системы экстренного переключения



### ВНИМАНИЕ!

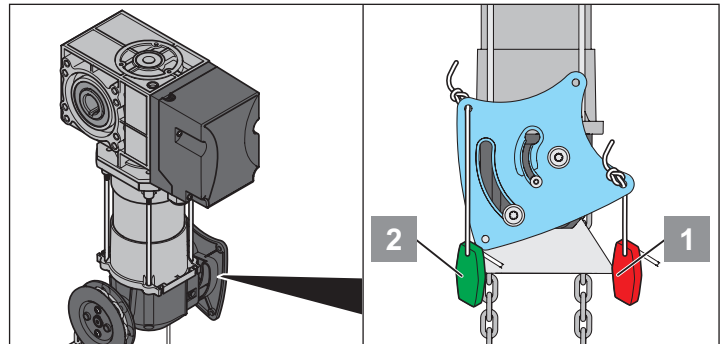


### УКАЗАНИЕ!

Стационарные управляющие и регулирующие устройства (кнопочные пульты) должны быть установлены в зоне прямой видимости ворот.

Запрещено устанавливать их вблизи движущихся частей. Их следует монтировать на высоте не менее 1,5 м.

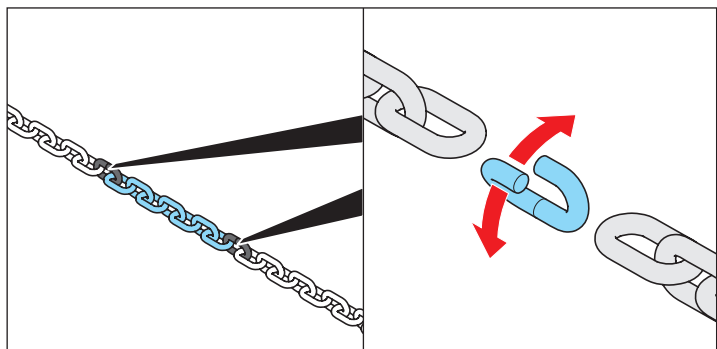
## Привод с цепной системой экстренного отпирания



1. В зависимости от местоположения привода, следует выбрать соответствующие отверстия в переключательной кулисе для крепления аварийных тросов.
2. Закрепить аварийные тросы. Смонтировать трос с красной ручкой (1) **ручное управление** и трос с зеленой ручкой (2) **электродвигатель**, как показано на рисунке.

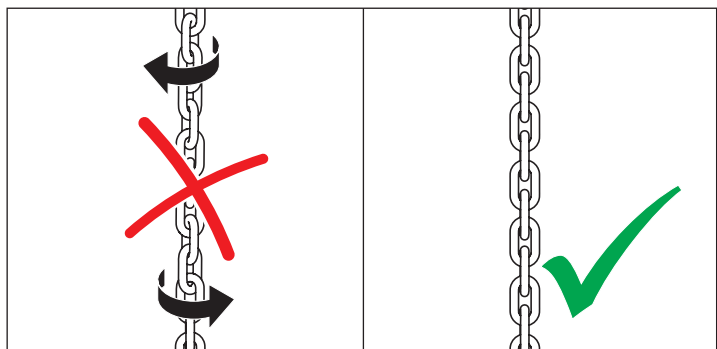
# Монтаж

## Удлинение или укорачивание тяговой цепи на приводе



Тяговая цепь соединяется посредством замковых звеньев (желтые оцинкованные).

1. Разомкнуть тяговую цепь на одном из соединительных звеньев и укоротить или удлинить ее на желаемую длину.
2. Соединить тяговую цепь с помощью нового замкового звена.



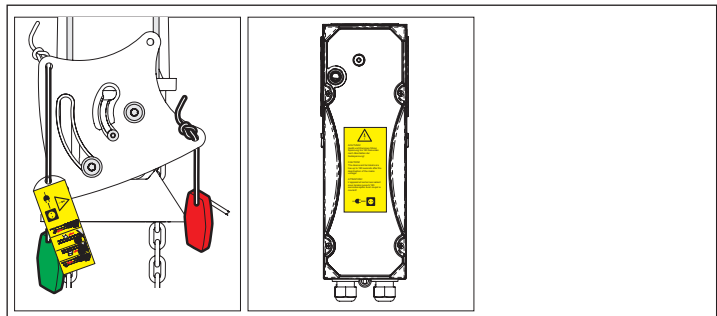
При выполнении работ на тяговой цепи следить за тем, чтобы не смонтировать цепь перекрученной.

## Прикрепление на привод указательных табличек

### **i** УКАЗАНИЕ!

Прикрепить указательную табличку, входящую в комплект поставки, в соответствии с видом экстренного ручного управления.

На приводах с преобразователями частоты указательную табличку наклеивать по центру корпуса!



## Подключение к сети электропитания



### ВНИМАНИЕ!

Электропитание подключать в соответствии со стандартом EN 12453 (отсоединение всех полюсов от сети питания). Установить главный выключатель с замком (отключение по всем полюсам) во избежание непредвиденного включения питания при выполнении работ по техническому обслуживанию.

Использовать подходящий сетевой кабель, защищенный предохранителем (10 А, инерционный).



### УКАЗАНИЕ!

Прежде чем подключать систему к сети электропитания, следует привести ворота в среднее положение.



### УКАЗАНИЕ!

Работы на приводе разрешается производить только в обесточенном состоянии.

Подключение привода к сети электропитания должно производиться специалистом-электриком.



### УКАЗАНИЕ!

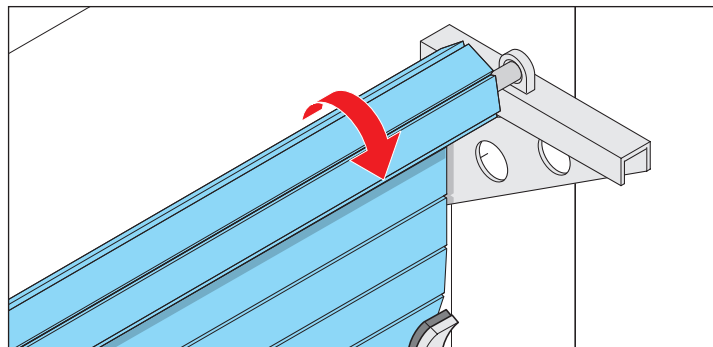
Кабель всегда должен быть уложен неподвижно.

Для подключения привода GIGArroll следует использовать управляющие провода, разрешенные производителем. Кабель управления вставной. Чтобы разгрузить его от растягивающих напряжений и обеспечить соблюдение степени защиты, запрещается отвинчивать резьбовое соединение.

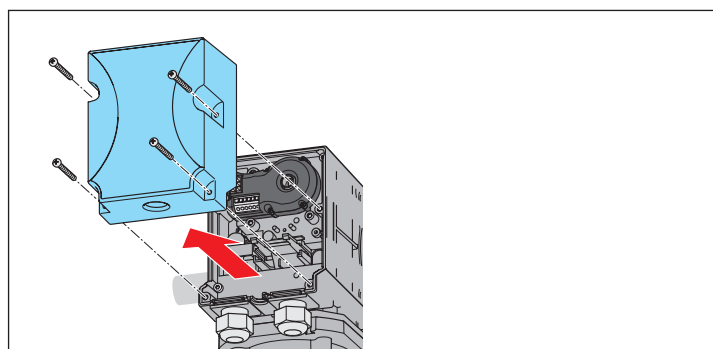
Привод GIGArroll в стандартном исполнении подходит к сети электропитания 230 В/400 В.

Если проводку электродвигателя поменять для питания от другой сети, то необходимо следить за тем, чтобы система управления также была рассчитана на этот диапазон напряжений.

При поле правого вращения для подключенных фаз направление вращения определяется следующим образом:



## Подключение привода



1. Вывинтить 4 винта из кожуха.
2. Снять кожух.

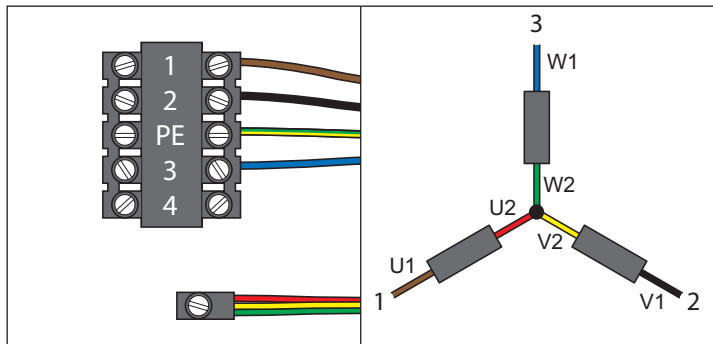
# Монтаж

## Проводка 3-фазной сети 400 В



### УКАЗАНИЕ!

Допустимые сечения проводов для всех клемм: макс. 2,5 мм<sup>2</sup>.



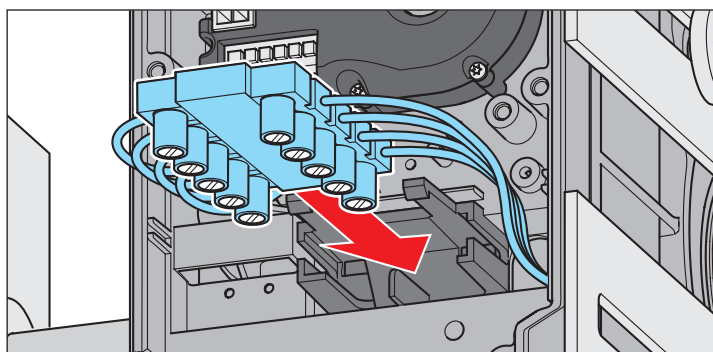
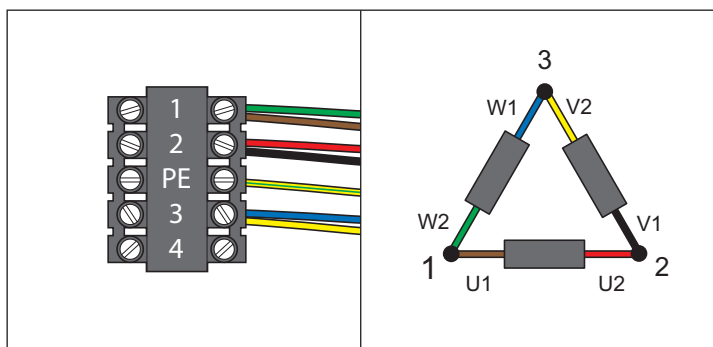
Клеммы		Обозн.	Цвет
GIGARoll	GIGAcontrol A		
1	38	U1	коричневый
2	40	V1	черный
PE	PE	PE	желто-зеленый
3	42	W1	голубой
Нейтраль		U2/V2/ W2	красный + желтый + зеленый

## Проводка 3-фазной сети 230 В



### УКАЗАНИЕ!

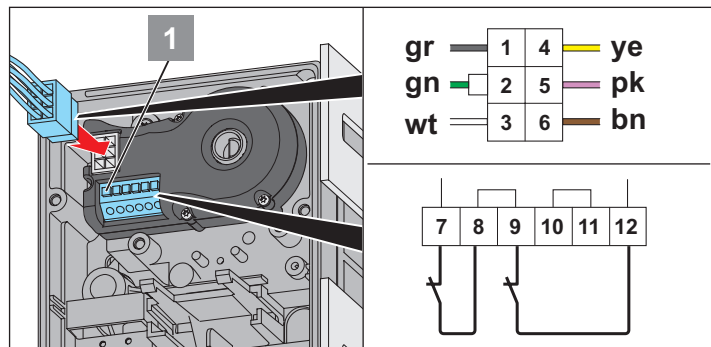
Допустимые сечения проводов для всех клемм: макс. 2,5 мм<sup>2</sup>.



3. Проверить соединение, слегка потянув за провод.
4. Вставить клемму разъемного типа в держатель.
5. Зафиксировать кабель, соблюдая правильную посадку клеммы разъемного типа и кабельных наконечников.

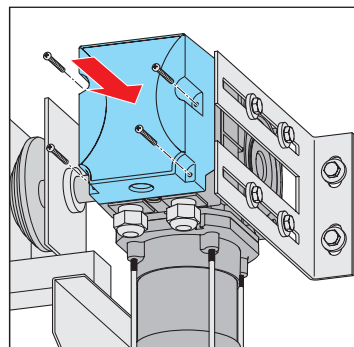
## Подключение цифрового концевого выключателя (декодера)

Цифровой конечный выключатель представляет собой декодер абсолютных значений, подключаемый к системе управления через интерфейс RS485. Настройка и обработка сигналов крайних положений, безопасных положений и других точек переключения производится посредством системы управления.



Клемма	Функция
7 + 8	Термоконтакт двигателя
<b>Стандарт</b>	
9 + 12	Микропереключатель экстренного ручного управления
<b>Дополнительный элемент безопасности (вариант)</b>	
9 + 10	Микропереключатель экстренного приведения в действие
11 + 12	Дополнительный элемент безопасности

1. Посредством 6-контактного разъема декодера производится соединение через последовательный порт и цепь безопасности с системой управления.
2. Через боковую клеммную колодку на декодере производится подключение размыкающих контактов предохранительных устройств, например, термоконтакта и механизма экстренного приведения в действие.
3. Не назначенные клеммы следует снабдить перемычкой или удалить перемычки при подключении последующих предохранительных элементов к соответствующим пружинным клеммам.
4. Для постановки или удаления проволочных перемычек следует разомкнуть пружинные клеммы кнопкой (1).
5. Зафиксировать кабель, соблюдая правильную посадку клеммы разъемного типа и кабельных наконечников.



6. Наденьте кожух.
7. Зафиксировать кожух 4 винтами.

Для приводов в удлиненном корпусе можно прибегнуть, например, к встроенному монтажу системы управления, к этому см. руководства по эксплуатации приборов.

## Монтаж и подключение системы управления

1. Блок управления (с системой экстренного останова, с автоматической системой управления или с системой управления с преобразователем частоты) следует перед вводом с эксплуатацию смонтировать и подключить, к этому см. руководство по эксплуатации соответствующего блока управления.

## Подключение устройств безопасности и принадлежностей

- Если впоследствии были подключены дополнительные предохранительные устройства и принадлежности, следует настроить их параметры в системе управления, к этому см. руководство по эксплуатации соответствующей системы управления.

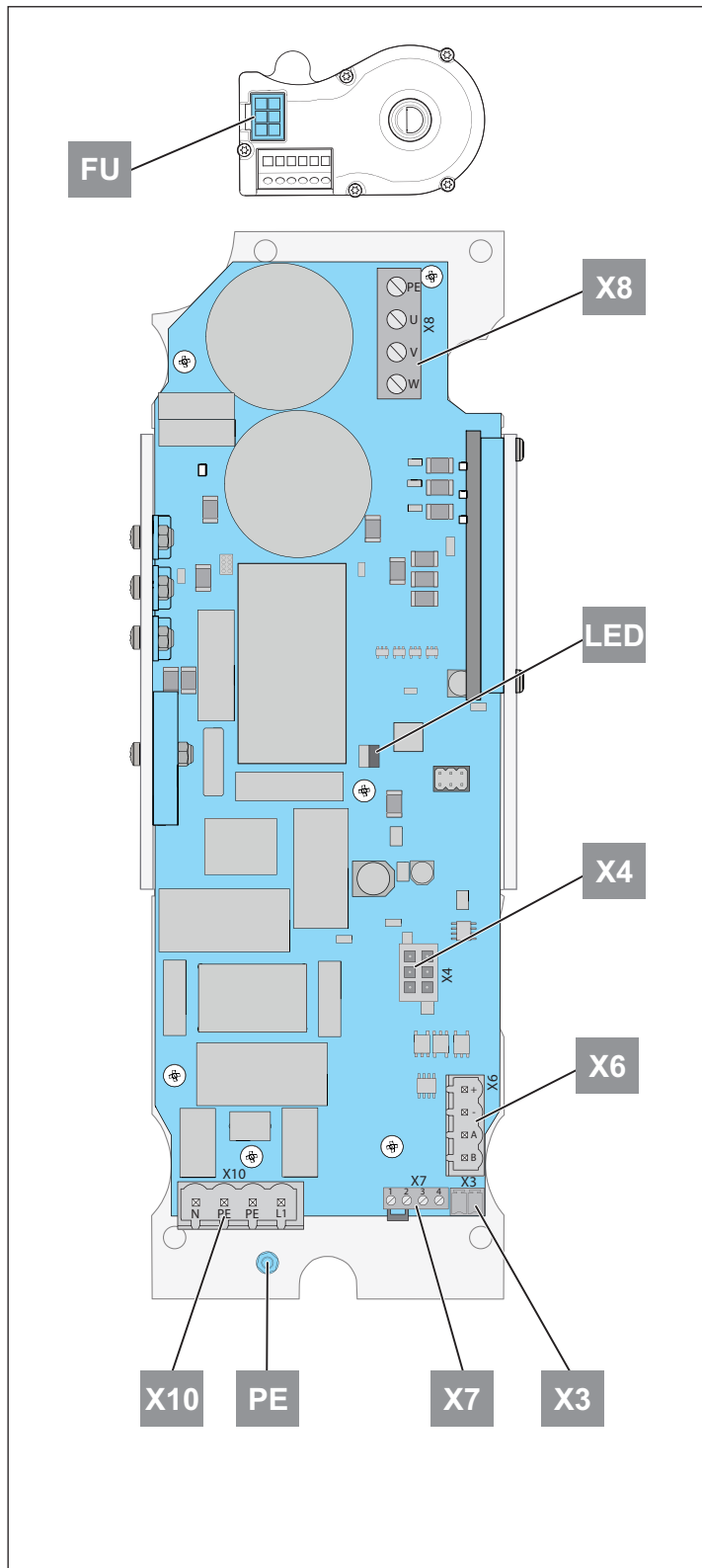


# Преобразователь частоты (ПЧ)

## Преобразователь частоты (ПЧ)

### Технические характеристики

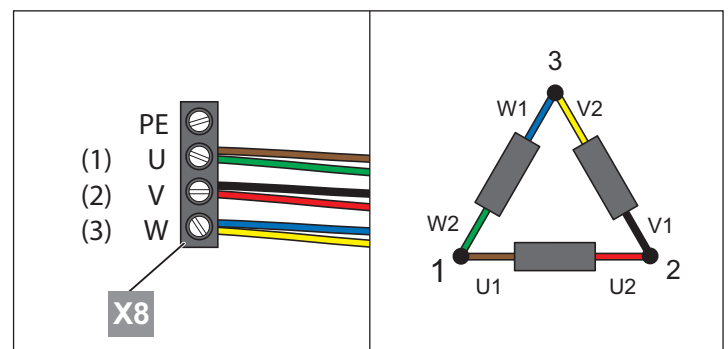
Мощность	0,5–1,1 кВт
Электропитание	1~230 В
Частота	50–60 Гц
допустимый диапазон температур	от –5 °С до +60 °С
Защита от перегрева	+80 °С
Диапазон частот	от 20 до 120 Гц



### Обзор клемм подключения

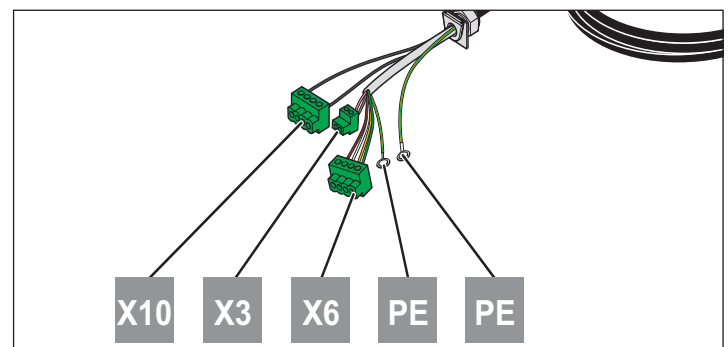
Обозн.	Подключение
X10	Подключение сетевого питания
X7	1–2 = микропереключатель Экстренное ручное управление
	3–4 = термоконттакт двигателя
X3	Вход предохранительного устройства (система управления)
X6	Интерфейс RS485
X4	Датчик абсолютных значений
X8	Подключение электродвигателя
FU	Преобразователь частоты

### Подключение электродвигателя



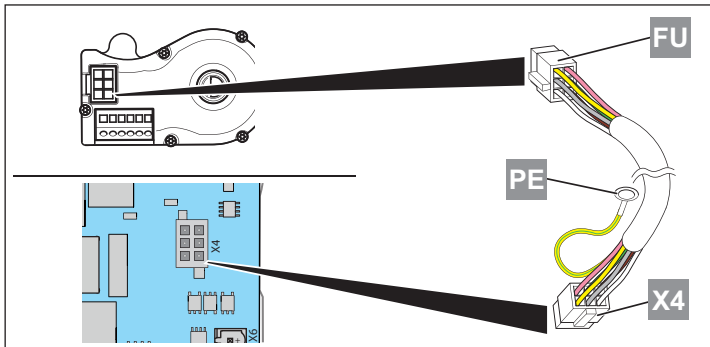
Клеммы (ПЧ)	Обозн.	Цвет
1 (U)	U1/W2	коричневый + зеленый
2 (V)	V1/U2	черный + красный
3 (W)	W1/V2	синий + желтый

### Разъемы GIGAcontrol A

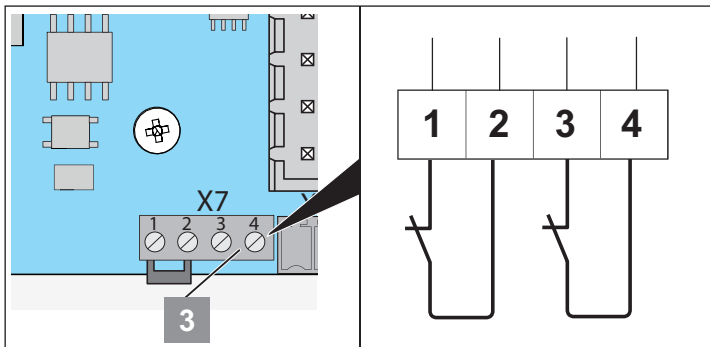


# Преобразователь частоты (ПЧ)

## Разъем датчика абсолютных значений

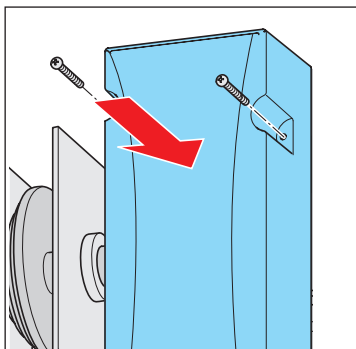


## Разъем цепи безопасности (X7)



Клеммы	Подключение
1	Микровыключатель
2	Экстренное ручное управление
3	Термоконттакт двигателя
4	

## Завершение монтажа ПЧ



1. Наденьте кожух.
2. Зафиксировать кожух 4 винтами.

## Монтаж и подключение системы управления

1. Блок управления (с системой экстренного останова, с автоматической системой управления или с системой управления с преобразователем частоты) следует перед вводом с эксплуатацию смонтировать и подключить. К этому см. руководство по эксплуатации системы управления.

## Подключение устройств безопасности и принадлежностей

- Если впоследствии были подключены дополнительные предохранительные устройства и принадлежности, следует настроить их параметры в системе управления. К этому см. руководство по эксплуатации системы управления.

## Указания по безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Транспортные фиксаторы, а также все тросы и петли, которые установлены для непосредственного ручного управления воротами, следует демонтировать.



### ВНИМАНИЕ!

В системах управления с преобразователями частоты процесс обучения производится на замедленной скорости.

## Контроль направления хода



### ВНИМАНИЕ!

Опасность травм при неверном направлении хода:

Во избежание опасности травм ворота перед проверкой направления движения должны быть приведены в среднее положение! В этом случае при опасном движении останется достаточно времени для уклонения от опасности и остановки привода.

Процедура контроля направления хода описывается в соответствующем руководстве к системе управления. Этот процесс очень важен и подлежит самому неукоснительному соблюдению.

## Настройка крайних положений и концевых выключателей

К этому см. руководство по эксплуатации системы управления.

# Режим работы/управление

## Экстренное ручное управление



### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем пользоваться экстренным ручным управлением, следует отключить систему ворот от сети. Экстренным ручным управлением можно пользоваться только при остановленном двигателе, это может осуществлять только технический специалист по сервису или персонал, прошедший инструктаж. Ручное управление можно осуществлять только из безопасного места.



### УКАЗАНИЕ!

Переключение ручного режима и режима с использованием электродвигателя может производиться при любом положении ворот.

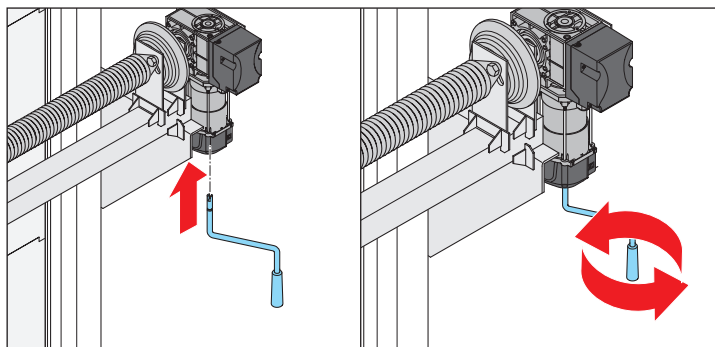


### УКАЗАНИЕ!

Запрещается движение ворот за пределы крайних положений, поскольку в противном случае возможен наезд на предохранительный концевой выключатель.

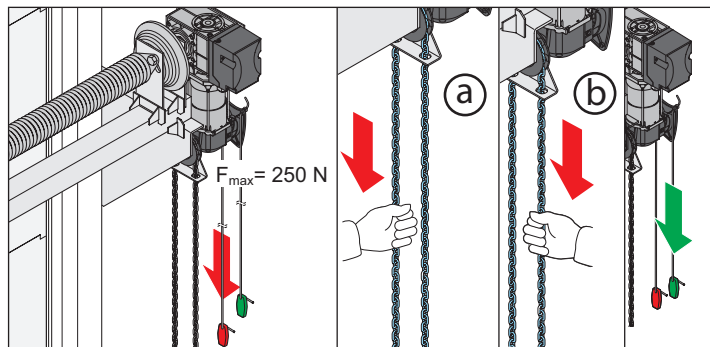
Возобновление работы системы ворот от электропривода возможно только после «освобождения» предохранительного концевой выключателя с помощью экстренного управления.

## Отпирание и запираение ворот кривошипной рукояткой экстренного отпирания



1. Вынуть кривошипную рукоятку из держателя.
2. Вставить кривошипную рукоятку с легким нажатием и поворотом в корпус кривошипной рукоятки до упора.  
⇒ Цепь безопасности привода будет прервана.
3. Повернуть кривошипную рукоятку и открыть или закрыть ворота.
4. Вытащить кривошипную рукоятку из корпуса кривошипной рукоятки и снова вставить ее в держатель.  
⇒ Привод опять готов к режиму работы от электродвигателя.

## Отпирание и запираение ворот ручной цепной системой экстренного отпирания



1. Один раз потянуть за красную ручку троса (тянуть с усилием макс. 250 Н).  
⇒ Цепь безопасности привода будет прервана.  
⇒ Вал приводной шестерни разматывающего устройства смещается, и ворота можно двигать с помощью ручной цепной системы экстренного отпирания.
2. Отпирание (a) и запираение (b) ворот ручной цепной системой экстренного отпирания.
3. Один раз потянуть за зеленую ручку аварийного троса (тянуть с усилием макс. 250 Н).  
⇒ Привод опять готов к режиму работы от электродвигателя.

# Техобслуживание и уход

## Указания по безопасности



**ОПАСНО!**

Ни в коем случае не подвергать привод или систему управления чистке водой из шланга или струей под давлением.

- Не пользоваться для чистки щелочами и кислотами.

## Регулярный контроль

- Очистить привод от загрязнений, если понадобится, периодически протирать сухой ветошью.
- Регулярно проверять привод на наличие насекомых и влаги, при необходимости, высушить или очистить.
- Все винты крепления проверять на надежность посадки, при необходимости, подтягивать.

- Редуктор заполнен смазкой на весь срок службы и не нуждается в техническом обслуживании. Выходной вал не должен иметь ржавчины.
- Проверить правильность посадки кожуха привода.
- Проверяйте надлежащее функционирование предохранительных устройств регулярно, не реже одного раза в год (например, согласно отраслевым правилам техники безопасности BGR 232, редакция 2003 г., действуют только в Германии).
- Регулярно проверяйте токоведущие кабели и провода на обрывы и повреждения изоляции.



**ОПАСНО!**

При обнаружении неисправности следует прекратить эксплуатацию системы, заблокировать ее против повторного включения и устранить неисправность (поручить ее устранение специалистам).

## Техобслуживание и дополнительный контроль

Проверка	Поведение	да/нет	Возможная причина	Способ устранения
<b>Предохранительная контактная кромка, если имеется</b>				
Ворота открыть/закрыть, при этом нажать на предохранительную контактную кромку.	Поведение ворот отрегулировано так, как настроено на системе управления.	ДА нет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все в норме!</li> <li>• Разрыв кабеля, отсоединилась клемма.</li> <li>• Неправильно отрегулирована система управления.</li> <li>• Повреждена предохранительная контактная кромка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить проводку, подтянуть клеммы.</li> <li>• Отрегулировать систему управления.</li> <li>• Прекратить эксплуатацию ворот и заблокировать их от повторного включения, обратиться в службу сервиса!</li> </ul>
<b>Фотоэлементы, если имеются</b>				
<b>См. руководство к системе управления</b> Ворота открыть/закрыть, и при этом прервать фотоэлементы.	Поведение ворот отрегулировано так, как настроено на системе управления.	ДА нет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все в норме!</li> <li>• Разрыв кабеля, отсоединилась клемма.</li> <li>• Неправильно отрегулирована система управления.</li> <li>• Загрязнены фотоэлементы.</li> <li>• Неисправны фотоэлементы.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить проводку, подтянуть клеммы.</li> <li>• Отрегулировать систему управления.</li> <li>• Прочистить фотоэлементы.</li> <li>• Прекратить эксплуатацию ворот и заблокировать их от повторного включения, обратиться в службу сервиса!</li> </ul>
<b>ПРЕДОХР. КОНЦ. ВЫКЛ.</b>				
<b>См. руководство к системе управления</b> Привести ворота к настроенному верхнему или нижнему крайнему положению. С помощью экстренного ручного управления перевести ворота дальше за пределы крайнего положения.	От системы управления должно поступить сообщение о неисправности. С помощью мотора больше перемещать ворота нельзя. В заключение снова перевести ворота обратно с помощью экстренного ручного управления. Когда будет снова достигнуто крайнее положение, ворота можно будет снова перемещать от электропривода.			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранительный концевой выключатель следует настроить так, чтобы не могло произойти никаких повреждений и не соскочили бы тросы.</li> </ul>

## Демонтаж



**ВАЖНО!**

**Соблюдайте указания по безопасности!**

Ход работ соответствует разделу «Монтаж», однако имеет обратную последовательность. Описанные работы по настройке отпадают.

## Утилизация



**ВАЖНО!**

**В редукторе содержится масло. Соблюдать требования о надлежащей утилизации.**



**ОПАСНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ!**

**Неправильное хранение, использование или утилизация аккумуляторов, батарей и компонентов привода представляют опасность для здоровья людей и животных. Это может привести к тяжелым последствиям для здоровья или к смертельному исходу.**

- ▶ Храните аккумуляторы и батареи вне зоны доступа детей и животных.
- ▶ Оберегайте аккумуляторы и батареи от химического, механического или термического воздействия.
- ▶ Не заряжайте старые аккумуляторы и батареи повторно.
- ▶ Не утилизируйте компоненты привода, а также старые аккумуляторы и батареи вместе с бытовыми отходами. Их следует утилизировать надлежащим образом.
- ▶ Батареи могут содержать опасные вещества, которые наносят вред окружающей среде и угрожают здоровью людей и животных. В частности, особую осторожность следует проявлять в отношении батарей с содержанием лития, поскольку при неподобающем обращении они могут легко воспламениться и становиться причиной пожаров.
- ▶ Батареи и аккумуляторы, установленные в электрические приборы и свободно извлекаемые из них, подлежат отдельной утилизации.



**УКАЗАНИЕ!**

Данное устройство имеет маркировку в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Эта директива устанавливает рамки для возврата и переработки старых приборов, действующие на всей территории ЕС.

Компоненты привода, выведенные из эксплуатации, старые аккумуляторы и батареи нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Больше не используемые компоненты, старые аккумуляторы и батареи должны утилизироваться в установленном порядке.

При этом необходимо соблюдать местные и национальные предписания. Запросите информацию об имеющихся способах утилизации у дилера.



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE

À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER

EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Гарантия и сервисное обслуживание

Гарантия соответствует положениям законодательства.

По вопросу гарантийных обязательств следует обращаться к торговому представителю. Право на гарантийное обслуживание действует только в стране, где было приобретено изделие.

Замененные части переходят в нашу собственность.

Если требуются услуги службы сервиса, запасные части или принадлежности, обращайтесь к продавцу/специализированному торговому представителю.



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2022 Все права защищены.